

Стельмашенко Ангелина Игоревнастудент 4-го курса СибГМУ¹ a_n_g_e_l101095@mail.ru**Гутор Сергей Сергеевич**кандидат медицинских наук, доцент кафедры морфологии и общей патологии СибГМУ¹ ssgutor@gmail.com

ORCID: 0000-0003-4402-0516

Суходоло Ирина Владимировнадоктор медицинских наук, профессор, заведующий кафедрой морфологии и общей патологии СибГМУ¹ suhodolo@sibmail.com

ORCID: 0000-0001-9848-2068

¹ Сибирский государственный медицинский университет, Томск, Россия

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ написания исследовательской статьи на английском языке

В России разработан ряд мер, направленных на увеличение доли публикаций отечественных ученых в мировых журналах, в результате которых именно публикационная активность стала современным «мерилом» ученого. Количество публикаций учитывается во всех сферах научной деятельности, начиная от распределения грантов, заканчивая трудоустройством. Кроме того, не стоит забывать о главной цели публикации — презентации результатов и их оценки научным сообществом. Качество публикации определяется количественными характеристиками журнала, в котором вышла данная работа и его наличием в международных базах данных научного цитирования Web of Science и Scopus. Данная статья посвящена актуальной проблеме научного сообщества: как опубликовать исследовательскую статью в международном журнале? В представленном обзоре освещаются основные трудности написания и публикации научной статьи и предлагается решение, позволяющее преодолеть затруднения, еще будучи начинающим исследователем. Значительное внимание уделяется описанию структуры статьи и изложению особенностей написания каждого раздела. В статье сообщается об основных инструментах поиска и критериях оценки журнала. Говорится о 2-х моделях публикации:

«классической» и Open Access, а также о проекте «Your paper — Your way», целью которого является облегчение процесса публикации для авторов. Статья представляет собой пошаговую инструкцию, начиная с выбора темы будущей статьи и заканчивая выбором журнала, в котором можно опубликовать готовую рукопись. Вмещающая в себя лишь основы написания исследовательской статьи, данный обзор нацелен на начинающих исследователей, однако способен заинтересовать и опытных авторов представленными в нем инструментами выбора журнала, новой системой показателей оценки журналов, а также особенностями публикации и оформления рукописей в международные журналы.

Ключевые слова: структура научной статьи, правила оформления рукописей, научная статья, международная публикация

Введение

По результатам публикационной активности в журналах, зарегистрированных в базе данных Web of Science в период с 1981 по 2009 год, Россия уступает лидирующие позиции по количеству опубликованных статей и по количеству цитирований. Для коррекции сложившейся ситуации в России был разработан ряд мер, в результате которых публикационная активность стала современным «мерилом» ученого. Количество публикаций учитывается при распределении стипендий, при написании и реализации грантов, при написании статей в более престижные журналы и при устройстве на работу. Помимо перечисленного, не стоит забывать о главной цели публикации — презентации новых результатов и их оценке научным сообществом, что

ведет к самосовершенствованию ученого и углублению его знаний с каждой написанной и опубликованной статьей.

Качество работ оценивается по уровню журналов, в которых они опубликованы, что определяется различными количественными характеристиками и наличием журналов в международных базах данных научного цитирования Web of Science и Scopus. Журналы, представленные в международных базах данных цитирования — это журналы, публикующие статьи на английском языке. Публиковать статьи на английском языке — в настоящее время единственный способ довести результаты исследования до сведения широкого научного сообщества [14] (ELSEVIER, 2016).

Преодоление языкового барьера для исследователей, у которых английский язык не является родным — одна из основных преград в написании статей в международные журналы. Другая проблема — написание самих статей, так как, несмотря на наличие опыта публикации в отечественных журналах, существует ряд особенностей публикации рукописей в международных изданиях [1] (Winkler, McSuen-Metherell, 2008). Перед отправкой статьи в международный журнал необходимо разобраться с существующими особенностями публикации и ответить на вопросы: «Как писать?» и «Куда писать?».

Тема «Основы написания исследовательской статьи на английском языке» является предметом широкого обсуждения в научном обществе и рассматривается во

не стоит забывать о главной цели публикации — презентации новых результатов и их оценке научным сообществом, что ведет к самосовершенствованию ученого и углублению его знаний с каждой написанной и опубликованной статьей

многих источниках (книги, статьи, видео-ролики), в большинстве из которых процесс написания статьи представлен в виде пошаговой инструкции: выбор темы, поиск информации, проведение исследования, собственно, написание исследовательской статьи, подбор журнала и оформление статьи [1, 2, 3, 33] (*Winkler, McCuen-Metherell, 2008; Newman, 2013; Kallestinova, 2011; YOUNG SCIENTIST, 2016*). Данная статья содержит комплексное описание процесса написания статьи, за исключением раздела проведения эксперимента, и представляет собой основы, без знания которых сложно представить написание научной работы на английском языке.

Выбор темы

Первый шаг заключается в выборе темы. Предпочтению той или иной теме с учетом собственных интересов отводится огромная роль в руководствах по написанию научных статей, которые предназначены для студентов всего мира [1, 25] (*Winkler, McCuen-Metherell, 2008; Ashby, 2005*). Большая часть советов сводится к тому, что, определившись с направлением будущей исследовательской работы, необходимо углубляться в поиск информации по выбранной теме. Для этого необходимо изучать статьи в высокорейтинговых журналах, знакомиться с работами ученых мирового масштаба и выделять наиболее актуальные проблемы, то есть конкретизация темы статьи происходит по мере углубления знаний в выбранном направлении науки.

Поиск информации

После определения темы необходимо провести поиск информации по ней. Есть два основных взаимосвязанных источника научной литературы — это «Интернет» и «Библиотека». Конечно, интернет позволяет осуществлять поиск интересующей информации быстро и без особых усилий, однако современные библиотеки имеют подписки на различ-



конкретизация темы статьи происходит по мере углубления знаний в выбранном направлении науки

ные базы данных, электронные журналы, онлайн-каталоги, что поможет осуществить более специализированный поиск в интернете. Плюсом библиотеки как источника информации является достоверность предоставляемых материалов и наличие консультантов, которые могут оказать необходимую помощь в поиске. Материалы, взятые из интернета, следует перепроверять или использовать проверенные сайты — ресурсы, принадлежащие учреждениям, которые обладают статусом СМИ или являются онлайн-версией печатных рецензируемых изданий [10, 22, 24] (*HSE, 2014; SCOPUS, 2016; WEB OF SCIENCE, 2016*). При поиске информации важна роль ключевых слов — наиболее значимых слов, встречающихся в тексте. Именно с помощью ключевых слов можно осуществить оценку и поиск статьи [27] (*Abramov, 2011*). Рекомендуемое количество ключевых слов как при поиске информации, так и при написании собственной статьи — 5-7 [26] (*INGN PUBLISHERS, 2010*). Использование набора правильных ключевых слов поможет значительно сузить область поиска и сэкономить время на ознакомление со статьями.

Наиболее важной целью применения ключевых слов является их использование при поиске статьи, который осуществляется в поисковых системах. Примером одной из подобных поисковых систем является платформа ScienceDirect. Это одно из ведущих информационных онлайн-решений издательства Elsevier, которое обеспечивает всесторонний охват литературы из всех областей науки, предоставляя доступ более чем к 13 миллионам публикаций из 2500 научных журналов и более 33000 книг, а также к огромному числу журналов, опубликованных престижными на-

учными сообществами. Располагая этими данными, автор сможет найти необходимую информацию для написания статьи, указав в строке поиска ключевые слова, имя автора, название книги или журнала. Таким образом, платформа ScienceDirect позволяет автору работать более эффективно [19, 20, 21] (*ELSEVIER'S PRODUCTS, 2016*).

Кроме поиска информации, интернет предоставляет еще и возможность прямого общения со специалистами в интересующей области посредством электронной почты или социальных сетей.

Проведение исследования и обработка результатов

Планирование, организация и, собственно, проведение исследования, направленного на получение нового знания, обработка и анализ полученных результатов не являются предметом обсуждения данной статьи, однако, безусловно, являются необходимым этапом, после выполнения которого можно переходить к, собственно, написанию исследовательской статьи. Однако необходимо отметить, что огромную роль в успешной публикации играют статистически грамотное планирование эксперимента и обработка полученных результатов.

Собственно, написание исследовательской статьи

Необходимым предварительным этапом в написании любой статьи является составление плана. План помогает упорядочить мысли и идеи автора, перенести их на бумагу, выдержать структуру статьи и соблюсти последовательность изложения. Для исследовательской статьи достаточно плана, состоящего из 3-4-х уровней вложения [1, 3, 33] (*Winkler, McCuen-Metherell, 2008; Kallestinova, 2011; YOUNG SCIENTIST, 2016*). Уровни могут быть представлены следующим образом:

1. Обозначение главных идей статьи, их запись в любом порядке;

2. Группировка идей согласно разделам исследовательской статьи: Введение, Методы, Результаты и Обсуждения/ Заключение;
3. Факты и мысли, подкрепленные доказательствами;
4. Детализация информации.

Чем подробнее написан план, тем легче писать статью. Опираясь на план, автор легко может себя контролировать, не упуская важной информации и не отклоняясь от основного направления статьи. Такая форма плана может прикладываться к статье и выступать в качестве полного и детализированного ее содержания, кроме того, предоставление такого плана вместе с рукописью является требованием некоторых международных изданий [1, 3] (*Winkler, McCuen-Metherell, 2008; Kallestinova, 2011*).

Структура исследовательской статьи

Условно, в структуре статьи можно выделить «голову», «тело» и «хвост» [2] (*Newman, 2013*). «Голова» включает в себя заголовок, аннотацию и ключевые слова, «тело» — введение, методы, результаты и обсуждения, «хвост» представляет собой заключение, благодарности и список литературы.

Заглавие. По возможности, название должно быть коротким, но максимально информативным, а информативным оно считается в том случае, если отражает основную тему исследования, обладает точностью, однозначностью и законченностью [1, 2] (*Winkler, McCuen-Metherell, 2008; Newman, 2013*). Основной задачей заглавия является побуждение читателя к прочтению статьи, поэтому очень важно вместить в него ее суть, однако не стоит превращать название в огромное предложение или несколько предложений. Статьи с коротким и броским заглавием (из 6-10 слов) читаются и цитируются чаще [1, 15] (*Winkler, McCuen-Metherell, 2008; Ostrovsky, 2009*).

Введение. Начальный раздел статьи,

где важно задержать внимание читателя. Введение пишется по принципу «воронки» и состоит из 3-х уровней:

1. **«Очерчивание границ».** Самая широкая часть «воронки», где происходит знакомство читателя с общей темой исследования. На данном этапе важно показать осведомленность автора статьи в исследованиях, проведенных другими авторами в той же области знания [3, 26, 28] (*Kallestinova, 2011; INGN PUBLISHERS, 2010; KANT BFU, 2011*);
2. **«Нахождение ниши».** Проведенное исследование рассматривается на фоне общей проблемы, обсуждаемой в статье. Далее раскрывается практическая и теоретическая значимость исследования [28] (*KANT BFU, 2011*);
3. **«Занятие ниши».** Самая узкая часть «воронки», которая представлена целью исследования. В зарубежных статьях аналогом цели является «тезис». Это утверждение, которое содержит в себе центральную идею статьи и выкраивает главную идею исследования [1] (*Winkler, McCuen-Metherell, 2008*). Как правило, это последние одно или несколько предложений раздела «Введение», начинающихся такими вводными конструкциями, как: «Целью данного исследования стало...», «Этот обзор посвящен...», «Таким образом, целью явилось...» и т.д. Наличие и расположение «тезиса» в данном разделе статьи является требованием международных журналов.

Очень важно построить раздел «Введение» из 3-х уровней по принципу «воронки», выделяя из общей проблемы исследования лишь ту часть, которая будет обсуждаться в этой статье, однако необходимо проследить, чтобы данный раздел содержал ответы на серию вопросов:

1. В чем состоит проблема статьи?
2. Существуют ли решения этой проблемы?
3. Какое из них наиболее оптимальное?
4. В чем состоит ограничение?
5. Чего автор надеется достичь?

Далее эти вопросы должны будут переключаться с разделом «Обсуждение», что

требует наличия основы во введении, на которой будет строиться обсуждение результатов.

Материалы и методы. Самая главная цель этого раздела — предоставить, насколько это возможно, подробную информацию о проведенном исследовании или доступ к архивным данным, если это клиническое исследование, тем самым обеспечить воспроизводимость эксперимента [2, 3] (*Newman, 2013; Kallestinova, 2011*). Необходимо указывать марки и модели используемого оборудования, исчерпывающие данные об объектах исследования. План описания данного раздела будет выглядеть следующим образом:

1. Объект исследования и его характеристики;
2. База исследования;
3. Методы исследования с перечислением используемого оборудования (указывается марка, модель и производитель).

Еще одним правилом написания раздела «Материалы и методы» является использование пассивного залога, что в русском языке аналогично неопределенно-личным предложениям, например: «Приготовление гистологических препаратов осуществлялось следующим образом...» [1, 3, 4] (*Winkler, McCuen-Metherell, 2008; Kallestinova, 2011; Martínez, 2005*).

Результаты. Здесь следует выделить подразделы, каждый из которых будет представлять задачу эксперимента, экспериментальный подход, данные, включающие текст и наглядные представления (таблицы, рисунки, схематические изображения, алгоритмы и формулы), а также комментарии к этим данным. Эти комментарии не должны повторять информацию, которую иллюстрируют наглядные представления, то есть изложение результатов



введение — это начальный раздел статьи, где важно задержать внимание читателя, введение пишется по принципу «воронки»

лучше всего начать раздел «Обсуждение», дав ответ на главный вопрос, который был обозначен во «Введении»: В чем состоит проблема статьи?

должно заключаться в выявлении обнаруженных закономерностей, а не в механическом пересказе содержания, к примеру, таблиц и графиков [2, 3, 34] (Newman, 2013; Kallestinova, 2011; TOMSK STATE UNIVERSITY, 2016).

Наглядные представления являются доказательствами полученных результатов, и их следует размещать максимально близко к упоминанию в тексте [1] (Winkler, McCuen-Metherell, 2008).

Обсуждение. Наиболее важный раздел статьи, так как многие рукописи на этапе рецензирования отклоняются международными журналами по причине слабого раздела «Обсуждение» [2] (Newman, 2013). Поэтому, чтобы написанная статья не оказалась в числе таковых, рекомендуется проверить следующее:

1. Как соотносятся обсуждения с вопросами во Введении;
2. Обеспечен ли пояснениями каждый представленный результат;
3. Сопласуются ли результаты с данными, полученными и опубликованными другими исследователями;
4. Есть ли какие-нибудь различия и почему?
5. Есть ли какие-то ограничения?

Цель раздела — объяснить значение полученных результатов и их важность.

Лучше всего начать данный раздел, дав ответ на главный вопрос, который был обозначен во «Введении»: В чем состоит проблема статьи? Начать раздел Обсуждения можно, воспользовавшись такими вводными конструкциями, как: «Наши результаты демонстрируют...», «В этом исследовании мы показали...».

В некоторых случаях можно напомнить читателям основную цель исследования

или даже краткий обзор статьи и предоставить наиболее подходящее решение, что уместно, если приводится ряд выводов или в статье обозначено несколько целей исследования.

Приведение объяснения результатов, которые вызывают у автора некоторые сомнения, поможет избежать болезненных комментариев по поводу неправильной интерпретации результатов и представит автора статьи как вдумчивого и внимательного ученого [3] (Kallestinova, 2011).

Заключение. В данном разделе подчеркивается польза статьи и какие цели преследует ее публикация. Здесь можно упомянуть о будущих экспериментах. В «Заключении» не стоит пересказывать краткое содержание статьи или результаты исследования.

Стиль написания статьи

Вся статья должна быть написана точным и ясным языком, разделы иметь разграничение между собой, однако создавать ощущение связанности и согласованности построения [2, 3] (Newman, 2013; Kallestinova, 2011). Работа должна передавать уверенность и авторитет автора, чего лучше всего добиться, используя при написании активный залог («Мы провели исследование...»). Исключением будет раздел «Материалы и методы», при описании которого в международных журналах принято использовать пассивный залог («Исследование было проведено...») [2, 3] (Newman, 2013; Kallestinova, 2011). Вместе с ясностью и краткостью изложения соблюдение вышеописанных правил поможет создать у читателя впечатление об убежденности и осведомленности автора в той теме, которой посвящена его статья.

Самостоятельная ревизия статьи

Изначальный вариант статьи никогда не будет готовым вариантом к публикации. Рукопись обязательно подвергается правке. Для облегчения ревизии

статьи выделяют два уровня анализа: макроструктурный и микроструктурный.

Макроструктурный анализ включает пересмотр организации и содержания статьи, а микроструктурный — проверку структуры предложений, грамматики, знаков пунктуации и орфографии [5] (*Belcher, 2009*).

Макроструктурный анализ осуществляется в соответствии с планом, который был составлен при подготовке к написанию статьи. Он позволит проверить логику построения статьи. Далее просматривается каждый раздел, начиная с «Введения», автору необходимо обращать внимание на грамматику и фокусироваться на потоке изложенных идей и логики их представления [1, 3] (*Winkler, McCuen-Metherell, 2008; Kallestinova, 2011*). Между разделами необходимо делать перерывы, чтобы избежать снижения эффективности правки.

Микроструктурный анализ не обязательно производить, изучая раздел за разделом. Его цель — это пристальное изучение отдельных абзацев, предложений и слов. Производя ревизию, лучше всего читать статью вслух и желательнее читать ее перед публикой, таким образом, получается двойной контроль при прочтении и прослушивании написанного [6] (*Young, 2005*).

Написание аннотации (Abstract)

После написания основного текста, необходимо добавить один из важнейших разделов статьи, предназначенный для беглого ознакомления читателя со статьей. Абстракт — это краткое изложение статьи. Очень важно отличать абстракт от раздела «Введение», в последнем обозначается и рассматривается основная проблема статьи, а в абстракте статья обозревается целиком, включая методы и результаты. Выделяют структурированный и неструктурированный абстракт (регламентируется журналом или издательством). Первый вид будет повторять структуру статьи, включая в сжатом виде все основные разделы статьи (введение,

цель, материалы и методы, результаты и обсуждение). В неструктурированном абстракте подразделения нет, но он должен повторять общий формат работы, со «вступлением», «основной частью» и «выводами». Роль абстракта значительна, так как наряду с ключевыми словами используется при поиске информации и является элементом статьи, после изучения которого читатель определится в своем решении, читать данную работу или нет.

Выбор журнала

С задачей выбора журнала помогут справиться международные базы научного цитирования Web of Science и Scopus, имеющие сложившиеся системы оценки журналов и инструменты поиска журналов.

Количественные показатели. Если такие показатели как импакт-фактор и индекс Хирша созданы давно (1960 и 2005 гг., соответственно) и являются общеизвестными, то 26 января 2010 года издательством Elsevier было объявлено о создании двух дополнительных показателей оценки журналов SNIP & SJR. Данная система показателей является наиболее гибкой, так как имеет разграничение по предметной области [30].

IPP (Impact per Publication) — соотношение количества цитирований в год для научных работ, опубликованных в течение трех предыдущих лет, разделенное на количество научных работ, опубликованных в те же годы. Данный показатель не имеет разграничения по предметной области, поэтому дает «сырую» оценку среднего числа цитирований той или иной публи-



работа должна передавать уверенность и авторитет автора, чего лучше всего добиться, используя при написании активный залог («Мы провели исследование...»)

кации, однако, приняв это разграничение, IPP становится показателем SNIP [14] (*ELSEVIER, 2016*).

Показатель SNIP (Source Normalized Impact per Paper — стандартное влияние источника на статью) разработан Центром CWTS (The Center for Science and Technology Studies). Он отражает влияние контекстной цитируемости журнала, что позволяет сравнивать журналы различной тематики, принимая во внимание частоту, с которой авторы цитируют другие источники, скорость развития влияния цитаты и степень охвата базой данных литературы данного направления [8] (*JOURNAL METRICS. 2016*). В показателе учитываются ссылки, сделанные в текущем году на статьи, вышедшие в течение трех предыдущих лет, то есть публикационное окно составляет 3 года, окно цитирования — 1 год [29] (*NRU ITMO LIBRARY, 2014*).

SJR (SCImago Journal Rank) представляет собой рейтинг журналов, разработанный исследовательской группой SCImago. Он дает возможность оценить научный престиж работ ученых, исходя из количества весомых цитат на каждый документ. Журнал наделяет собственным «престижем» или статусом другие журналы, цитируя опубликованные в них материалы. Фактически это означает, что цитата из источника с относительно высоким показателем SJR имеет большую ценность, чем цитата из источника с более низким показателем SJR [8] (*JOURNAL METRICS. 2016*).

Показатели оценки журналов обновляются дважды в год и доступны на бесплатной основе по адресам: www.journalmetrics.com и www.scopus.com [7, 10] (*JOURNAL METRICS. 2016; HSE, 2014*).

С введением этих показателей появилась новая система классификации журналов по квартилям в пределах выбранной предметной области. Квартиль (Q) — это показатель рейтинговости журнала, который вычисляется на основании его импакт-фактора и (или) показателя SJR. Существует 4 квартиля, где Q1 включает журналы с самыми высокими показателями, а Q4 — с самыми низкими [10] (*HSE, 2014*).

Важно не только, к какому квартилю будет относиться выбранный журнал, но и то, чтобы написанная статья соответствовала издаваемому в этом журнале материалу. Следовательно, кроме «сухой» оценки журнала по количественным характеристикам, необходимо изучить содержание нескольких последних выпусков журнала.

Выбор журнала начинается с определения предметной области, например, «Медицина», далее предметной категории — «Гистология». Согласно области исследования, предоставляется список журналов, которые нужно сгруппировать по показателю SJR и по квартилям, далее можно приступить к изучению содержания журналов из этой выборки [12] (*JOURNAL RANKINGS, 2015*). Исходя из всего вышеописанного, можно с уверенностью сказать, что выбор журнала — это трудоемкий и долгий процесс.

Инструменты поиска журнала

Scopus представляет собой крупнейшую в мире единую реферативную базу данных, которая индексирует более 21000 наименований научно-технических и медицинских журналов примерно 5000 международных издательств. Обеспечивает поддержку в поиске научных публикаций и предлагает ссылки на все вышедшие рефераты из обширного объема доступных статей [10] (*HSE, 2014*).

Web of Science (WOS) — мультидисциплинарная исследовательская платформа, которая предоставляет инструменты для поиска материалов, позволяет отслеживать и оценивать информацию в области

важно не только, к какому квартилю будет относиться выбранный журнал, но и то, чтобы написанная статья соответствовала издаваемому в этом журнале материалу

науки. Обеспечивает доступ к ведущим мировым базам данных цитирования с междисциплинарной информацией более чем из 12 000 журналов, обладающих высоким импакт-фактором и более 160 000 материалов конференций со всего мира [24] (*Thomson Reuters, 2016*).

Недавно издательство «Elsevier» предложило авторам инструмент для быстрого поиска журналов, в которых можно опубликовать подготовленную рукопись (<http://journalfinder.elsevier.com/>) [13] (*Elsevier, 2016*). Необходимо ввести название, резюме статьи, ключевые слова и выбрать несколько областей научного знания. В итоге автор получает список журналов, специфика которых максимально схожа с содержанием его статьи. Также предоставляется возможность отсортировать журналы по модели публикации рукописей.

В 2011 году с целью сделать процесс подготовки рукописи проще журнал Elsevier Free Radical Biology and Medicine запустил проект под названием «Your Paper, Your Way», суть которого заключается в облегчении процесса представления статьи в редакцию, чтобы в случае отклонения статьи сэкономить время и усилия автора, помогая ему добиться более быстрой публикации. Согласно данному проекту, как только статья достигнет стадии рецензии, то автору будет предложено переместить статью в наиболее подходящий для рукописи журнал, а также предлагается перечень доработок и соответствующий этим доработкам список журналов [31] (*Elsevier, 2012*).

Модели публикации

Когда журнал определен, и в случае предоставления издательством таких возможностей, необходимо выбрать одну из двух моделей публикации: «классическая» и «Open Access».

Согласно классической модели публикации, для авторов статья публикуется бесплатно, но читателям предоставляется по платной подписке. Автор успешно публикуется, однако небольшое число читате-



журналы, в которых вы публикуетесь, говорят о своих авторах не в меньшей степени, чем содержимое самой статьи

лей может ознакомиться со статьей, и, как результат, автор получает меньшее количество цитирований.

Вторая модель предполагает приобретение статуса Open Access и последующее предоставление статьи читателям бесплатно. Статус Open Access предполагает обеспечение большей цитируемости опубликованной статьи, однако, например, у журнала «*Histopathology*» статус Open Access стоит 3000\$ [32] (*Histopathology, 2016*).

Важно отметить, что стоит тщательно ознакомиться с условиями, на которых выбранный журнал предлагает публикацию, редакционной коллегией, содержанием материалов нескольких выпусков в связи с существованием мошенников в этой сфере деятельности, а журналы, в которых вы публикуетесь, говорят о своих авторах не в меньшей степени, чем содержимое самой статьи.

Оформление статьи

На сайтах редакций международных журналов требования к оформлению статей излагаются недостаточно подробно и зачастую не сообщается никакой информации, касающейся оформления рукописи. Причиной этого является наличие специальных стилей оформления статей, требованиям которых должна соответствовать написанная рукопись. В англоязычных странах существование и правила оформления, описанные в этих стилях, широко известны как опытным ученым, так и юным исследователям, публикующим свои труды по различным наукам. Данные стили в виде справочников находятся в свободном доступе: их можно най-

**чтобы избежать публикации
в «псевдонаучном» журнале, что
может оставить неизгладимый
след на репутации автора, стоит
внимательно изучать выбранный
журнал и обращаться за советом
к более опытным коллегам**

ти в библиотеках и книжных магазинах. По этим стилям составлены специальные пособия, ознакомиться с которыми можно будет по следующим адресам:

<https://owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/01/>

<https://owl.english.purdue.edu/owl/resource/560/01/> [17, 18] (*MLA Formatting and Style Guide, 2016; APA Formatting and Style Guide, 2016*).

Существует 3 стиля оформления рукописи, каждый из которых применим к определенной области науки.

MLA Style. Данный стиль разработан Ассоциацией современного языка — это ассоциация свыше 30 тысяч ученых со всех стран мира, которая была основана в 1883 году как группа, пропагандирующая изучение литературы и современных языков. На сегодняшний день этот стиль широко используется в журналах по изучению английского языка, в журналах, посвященных гуманитарным наукам, литературе, журналистике, страноведению и смежным дисциплинам. Требования MLA применяются в более чем 1 100 периодических изданий. Особенностью данной системы является требование документирования каждого источника дважды [1] (*Winkler, McCuen-Metherell, 2008*).

Общие рекомендации:

1. Работа печатается на бумаге размером 8,5 на 11 дюймов;
2. Отступ от полей — 1 дюйм со всех сторон;
3. Шрифт Times New Roman, размер шрифта — 12;

4. Двойной интервал;
5. Отступ в 0.5 дюйма от левого края первой строки каждого абзаца;
6. После знаков препинания оставляется один пробел;
7. Названия выделяются курсивом [17] (*MLA Formatting and Style Guide, 2016*).

APA Style. Стиль, разработанный Американской психологической ассоциацией, используется социологическими науками и в антропологии. Состоит из заключенных в скобки цитат в тексте, но, в отличие от MLA, при цитировании упоминается лишь фамилия автора и дата цитируемой публикации [1] (*Winkler, McCuen-Metherell, 2008*). Правила были разработаны для содействия пониманию текстов по социологии, психологии и образованию.

Общие рекомендации:

1. Работа печатается на бумаге размером 8,5 на 11 дюймов;
2. Отступ от полей — 1 дюйм со всех сторон;
3. Шрифт Times New Roman, размер шрифта — 12;
4. Двойной интервал;
5. После знаков препинания оставляется один пробел;
6. На верхушке каждой страницы необходимо создать заголовок, который включает номер страницы и название статьи;
7. Название статьи должно целиком состоять из заглавных букв;
8. Статья должна содержать 4 основных раздела: титульный лист, резюме, основная часть и список литературы [18] (*APA Formatting and Style Guide, 2016*).

The Chicago Manual of Style (CMS) — Чикагское руководство по типографике — это справочник по оформлению научных работ. Функционирует как основное руководство для писателей, редакторов и издателей. Включает в себя все, что стремятся узнать авторы — от написания рукописи и редактирования до ее структурирования, печати и переплета [1] (*Winkler, McCuen-Metherell, 2008*).

Заключение

В последнее время сложилась тенденция, согласно которой молодые ученые сначала публикуют свои научные работы в отечественных журналах, постепенно набираются опыта, и лишь после этого ставят перед собой цель: «публикация в международном журнале». На пути достижения этой цели встает ряд затруднений: преодоление языкового барьера, отсутствие информации по требованиям к оформлению рукописи, сложная система выбора подходящего журнала, т.к. у них отсутствует привычная градация по уровню (студенческие, молодых ученых, общие) или возрасту ученого. Все международные журналы имеют единственную оценку — многочисленные количественные показатели, которые сами по себе требуют изучения. Возможно, самостоятельное написание исследовательских статей на английском языке со «студенческой скамьи» в низкорейтинговые журналы и последующий рост рейтинга журналов, в которых публикуется автор, сделают этот процесс для молодого ученого равносильным написание статьи в отечественный журнал. Несомненно, на начальных этапах научной деятельности нужно самостоятельно пробовать и стремиться публиковать свои труды, однако, чтобы избежать публикации в «псевдонаучном» журнале, что может оставить неизгладимый след на репутации автора, стоит внимательно изучать выбранный журнал и обращаться за советом к более опытным коллегам, принимая во внимание не только количественные показатели журнала, но и содержание, тип публикуемых работ, а по возможности отзывы и опыт тех людей, кто сталкивался с данным изданием.

ИСТОЧНИКИ:

1. Winkler Anthony C., McCuen — Metherell J.R. Writing the research paper: A Handbook, Seventh Edition. Wadsworth Publishing, 2008.
2. Newman A. How write a great research paper, and get it accepted by a good journal [Электронный ресурс]: Life Sciences Department, Senior Publisher, Elsevier. URL: https://www.youtube.com/watch?v=_rAhtVuxaxM (дата обращения: 8.11.2015).
3. Kallestinova E.D. How to Write Your First Research Paper. YaleJBiolMed. 2011 Sep; № 84(3). 181–190 pp. URL: <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3178846/> (дата обращения: 28.06.2016).
4. Martínez I. Native and non-native writers' use of first person pronouns in the different sections of biology research articles in English. Journal of Second Language Writing. 2005. № 14(3). 174–190 pp.
5. Belcher W.L. Writing Your Journal Article in 12 Weeks: a guide to academic publishing success. Thousand Oaks, CA: SAGE Publications; 2009.
6. Young B.R. In: A Tutor's Guide: Helping Writers One to One. Rafoth B, editor. Portsmouth, NH: Boynton/Cook Publishers; 2005. Can You Proofread This. 140–158 pp.
7. About Journal Metrics. Journal Metrics. 2016. URL: <https://www.journalmetrics.com/about-journal-metrics.php> (дата обращения: 30.06.2016).
8. About SCImago Journal Rank (SJR). Journal Metrics. 2016. URL: <https://www.journalmetrics.com/sjr.php> (дата обращения: 30.06.2016).
9. About Source Normalized Impact Per Paper (SNIP). Journal Metrics. 2016. URL: <https://www.journalmetrics.com/snip.php> (дата обращения: 30.06.2016).
10. Рекомендованные международные рецензируемые журналы по квартилям. Наука в НИУ ВШЭ — Нижний Новгород. НИУ ВШЭ в Нижнем Новгороде. 2014. URL: https://nnov.hse.ru/sciencenn/journal_quartiles (дата обращения: 5.11.2015).
11. Scopus. Elsevier. 2016. URL: <https://www.scopus.com/> (дата обращения: 31.10.2015).
12. SCImago Journal & Country Rank: Medicine. Histology. Journal Rankings. 2015. URL: <http://www.scimagojr.com/journalrank.php?category=2722&area=2700&year=2015> (дата обращения: 02.11.2015).

13. Find the perfect journal for your article. Elsevier Journal Finder. Elsevier. 2016. URL: <http://journalfinder.elsevier.com/> (дата обращения: 27.06.2016).
14. About Impact per Publication (IPP). Journal Rankings. Elsevier. 2016. URL: <https://www.journalmetrics.com/ipp.php> (дата обращения: 25.06.2016).
15. Островский А.Н. Зачем и как публиковать научные статьи в иностранных журналах? Химия и Химики. 2009. № 2. Часть 1. С. 178 — 199. URL: http://chemistry-chemists.com/N2_2009/178-199.pdf (дата обращения: 20.06.2016).
16. Кириллова О.В. Особенности подготовки научных статей в зарубежные журналы, индексируемые в глобальных базах данных цитирования Scopus и Web of Science. Обучающий научно-практический семинар “Междисциплинарные научные коммуникации и редактирование. Задачи этичной подготовки и публикации результатов научных исследований в журналах, индексируемых в глобальных базах данных цитирования Web of Science и Scopus”. 2015. URL: [http://lib.ssau.ru/uploaded/Publ/Publications %20 in %20journals.pdf](http://lib.ssau.ru/uploaded/Publ/Publications%20in%20journals.pdf) (дата обращения: 09.07.2016).
17. MLA Formatting and Style Guide. MLA Style. Purdue Online Writing Lab (OWL). 2016. URL: <https://owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/01/> (дата обращения: 05.07.2016).
18. APA Formatting and Style Guide. APA Style. Purdue Online Writing Lab (OWL). 2016. URL: <https://owl.english.purdue.edu/owl/resource/560/01/> (дата обращения: 05.07.2016).
19. What is ScienceDirect. Elsevier’s Products. 2016. URL: <https://www.elsevier.com/solutions/sciencedirect> (дата обращения: 15.08.2016).
20. Search ScienceDirect now. Elsevier’s Products. 2016. URL: <http://www.sciencedirect.com/> (дата обращения: 15.08.2016).
21. ScienceDirect. Продукты Elsevier. 2015. URL: <http://www.elsevierscience.ru/products/science-direct/> (дата обращения: 15.08.2016).
22. Scopus. The largest abstract and citation database of peer-reviewed literature. Elsevier’s Products. 2016. URL: <http://elsevierscience.ru/products/scopus/> (дата обращения: 11.07.2016).
23. About Scopus. Who uses Scopus. Elsevier. 2016. URL: <https://www.elsevier.com/solutions/scopus> (дата обращения: 11.07.2016).
24. Web of Science. The world’s more trusted citation index covering the leading scholarly literature. Thomson Reuters. 2016. URL: <http://ipscience.thomsonreuters.com/product/web-of-science/> (дата обращения: 11.07.2016).
25. Ashby M. How to Write a Paper. Engineering Department, University of Cambridge, Cambridge 6rd Edition, April 2005.
26. Структура научной статьи. Издательство ИНГН. 2010. URL: http://www.ingnpublishing.com/rig/metodicheskaya_romow/struktura_nauchnoj_statii/ (дата обращения: 30.05.2016).
27. Абрамов Е.Г. Подбор ключевых слов для научной статьи. Научная периодика: проблемы и решения. 2011. № 2. URL: http://cyberleninka.ru/article/n/podbor_klyuchevyh_slov_dlya_nauchnoy_statii (дата обращения: 18.08.2016).
28. Структура научной статьи. Единая редакция научных журналов БФУ им. И. Канта. 2011. URL: https://journals.kantiana.ru/authors/imk/the_structure_of_scientific_articles/ (дата обращения: 15.06.2016).
29. Методы повышения библиометрических показателей. Библиотека НИУ ИТМО. 2014. URL: <http://iff.ifmo.ru/wordpress/wp-content/uploads/2014/02/biblioteka.pdf> (дата обращения: 09.07.2016).
30. Многоаспектный рейтинг научно — исследовательских журналов. Управление научных исследований. Санкт — Петербургский государственный университет. Март 2010. URL: <http://csr.spbu.ru/archives/18042> (дата обращения: 28.10.2015).
31. Your Paper, Your WAY. Journal Authors. Elsevier. 2012. URL: <https://www.elsevier.com/authors/journal-authors/your-paper-your-way> (дата обращения: 12.08.2016).
32. OnlineOpen — Wiley’s Open Access Option. Histopathology. 2016. URL: <http://www.elsevier.com/onlineopen>

- onlinelibrary.wiley.com/journal/10.1111/
(ISSN)1365-2559/homepage/FundedAccess.
html (дата обращения: 20.10.2015).
33. Как написать научную статью. Полезная информация. Молодой ученый. 2016. URL: <http://moluch.ru/information/howto/> (дата обращения: 19.08.2016).
34. Правила оформления статей. Вестник Томского государственного университета. Биология. 2016. URL: http://journals.tsu.ru/biology/&journal_page=text&pageid=81 (дата обращения: 04.09.2016).
35. Koopman, P. How to Write an Abstract. Carnegie Mellon University. October, 1997. URL: <https://spie.org/Documents/Publications/How%20to%20Write%20an%20Abstract.pdf> (дата обращения: 30.09.2016).

Angelina Stelmashenko¹, Sergey Gutor¹, Irina Suhodolo¹

¹ Siberian State Medical University (SSMU), Russia

 a_n_g_e_l181095@mail.ru

Theoretical basics of writing a research paper in English

Abstract:

A series of steps were developed to increase the share of publications in international journals by Russian scientists, which resulted the publication activity became the up-dated "measure" of the scientist. Numbers of publications are taken into account in all areas of research activities, from the allocation of grants, ending employment. Also, should not forget about the main goal of publications — presentation of results and their evaluation by the scientific community. Quality of publication is determined by the quantitative characteristics of journal, which has published this work and its presence in international Science Citation Databases as Web of Science and Scopus. This article is devoted to the actual problem of the scientific community: how to publish a research paper in the international journal? This review highlights the main difficulties of writing and publication of scientific articles, and offers a solution that allows to overcome the difficulties being a young researcher. Significant attention is paid to the description of the structure of the article and the presentation of the features of writing each section. The article reports on the main search tools and criteria for evaluation of the journal. It is a question of 2 publication models: "classic" and Open Access, as well as about the project «Your paper — Your way», the purpose of which is to facilitate the publishing process for authors. This article is a step by step instruction, starting with the selection of topics for future articles and ending with the choice of the journal in which to publish the finished manuscript. This review contains the basics of writing a research paper and dedicates for young researchers, however, able to interest and experienced scientists represented in it magazine selection tools, the new journal evaluation system of indicators, as well as features of the publication and presentation of manuscripts in international journals.

Keywords: research paper structure, manuscript design instructions, research paper, international publication

Cite as:

Stelmashenko A.I., Gutor S.S., Suhodolo I.V. (2017). Teoreticheskiye osnovy napisaniya issledovatel'skoy stat'i na angliyskom yazyke [Theoretical basics of writing a research paper in English]. *Nauchnaya periodika: problemy i resheniya* [Scholarly Communication Review, ISSN 2218-7766], 7(2). P. 83–98, doi: [10.18334/nppir.7.2.37946](https://doi.org/10.18334/nppir.7.2.37946) (in Russian).

Highlights:

- Do not forget about the main goal of the publication — the presentation of new results and their evaluation by the scientific community that leads to academic improvement and deepening his knowledge of every written and published article
- The specification of the subject article occurs with the deepening of knowledge in the chosen branch of science
- “Introduction” is the initial section of the article, where it is important to hold the reader's attention, the introduction should be written with the "funnel" principle
- The best way is to start "Discussion" section, giving answer to the main question, which was indicated in the Introduction: What is the key problem of the paper?
- The work should convey confidence and authority of the author, what is the best to achieve using when writing active voice ("We conducted a study...")
- Journals in which you publish a paper, talk about their authors no less than the contents of the paper itself
- To avoid the publication in "pseudo-scientific" journal that can leave an indelible mark on the reputation of the author one should carefully examine the chosen journal and to seek advice from more experienced colleagues

References

- About Impact per Publication (IPP). Journal Rankings. Elsevier. 2016. Available from: <https://www.journalmetrics.com/ipp.php> (Accessed: 25th June 2016).
- About Journal Metrics. Journal Metrics. 2016. Available from: <https://www.journalmetrics.com/about-journal-metrics.php> (Accessed: 30th June 2016).
- About SCImago Journal Rank (SJR). Journal Metrics. 2016. Available from: <https://www.journalmetrics.com/sjr.php> (Accessed: 30th June 2016).
- About Scopus. Who uses Scopus. Elsevier. 2016. Available from: <https://www.elsevier.com/solutions/scopus> (Accessed: 11th July 2016).
- About Source Normalized Impact Per Paper (SNIP). Journal Metrics. 2016. Available from: <https://www.journalmetrics.com/snip.php> (Accessed: 30th June 2016).
- Abramov, E.G. (2011) Keyword selection for a scientific article. Scientific Periodicals: Problems and Solutions. No. 2. Available from: <http://cyberleninka.ru/article/n/podbor-klyuchevyh-slov-dlya-nauchnoy-stati> (Accessed: 18th August 2016).
- APA Formatting and Style Guide. APA Style. Purdue Online Writing Lab (OWL). 2016. Available from: <https://owl.english.purdue.edu/owl/resource/560/01/> (Accessed: 5th July 2016).
- Ashby, Mike (2005) How to Write a Paper. Engineering Department, University of Cambridge, Cambridge 6rd Edition.
- Belcher, W.L. (2009) Writing Your Journal Article in 12 Weeks: a guide to academic publishing success. Thousand Oaks, CA: SAGE Publications.
- Find the perfect journal for your article. Elsevier Journal Finder. Elsevier. 2016. Available from: <http://journalfinder.elsevier.com/> (Accessed: 27th June 2016).
- How to write a research paper. Useful Information. Young scientist. 2016. Available from: <http://moluch.ru/information/howto/> (Accessed: 19th August 2016).
- Kallestinova, E.D. (2011) How to Write Your First Research Paper. YaleJBiolMed, No. 84(3). P.181–190. Available from: <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3178846/> (Accessed: 28th June 2016).

- Kirillova, O.V. (2015) Features of preparation research papers in foreign journals indexed in global databases of citation Scopus and Web of Science. The training of scientific and practical seminar "Interdisciplinary science communication and editing. Ethical Problems of preparation and publication of research results in journals indexed in global databases of citation Web of Science and Scopus. Available from: [http://lib.ssau.ru/uploaded/Publ/Publications %20in %20journals.pdf](http://lib.ssau.ru/uploaded/Publ/Publications%20in%20journals.pdf) (Accessed: 9th July 2016).
- Koopman, Philip (1997) How to Write an Abstract. Carnegie Mellon University. October. Available from: [https://spie.org/Documents/Publications/How %20to %20Write %20an %20Abstract.pdf](https://spie.org/Documents/Publications/How%20to%20Write%20an%20Abstract.pdf) (Accessed: 30th September 2016).
- Martínez, I. (2005) Native and non-native writers' use of first person pronouns in the different sections of biology research articles in English. *Journal of Second Language Writing*. No.14(3). P.174–190.
- Methods to improve bibliometric indicators. NRU ITMO Library. 2014. Available from: <http://iff.ifmo.ru/wordpress/wp-content/uploads/2014/02/biblioteka.pdf> (Accessed: 9th June 2016).
- MLA Formatting and Style Guide. MLA Style. Purdue Online Writing Lab (OWL). 2016. Available from: <https://owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/01/> (Accessed: 5th July 2016).
- Newman, A. (2013) How to write a great research paper, and get it accepted by a good journal. Life Sciences Department, Senior Publisher, Elsevier. Available from: https://www.youtube.com/watch?v=_rAhtVuxaxM (Accessed: 8th November 2015).
- OnlineOpen — Wiley's Open Access Option. Histopathology. 2016. Available from: [http://onlinelibrary.wiley.com/journal/10.1111/\(ISSN\)1365-2559/homepage/FundedAccess.html](http://onlinelibrary.wiley.com/journal/10.1111/(ISSN)1365-2559/homepage/FundedAccess.html) (Accessed: 20th October 2015).
- Ostrovsky, A.N. (2009) Why and how to publish research papers in international journals? Chemistry and Chemists. No 2. Part 1. P. 178 — 199. Available from: http://chemistry-chemists.com/N2_2009/178-199.pdf (Accessed: 20th June 2016).
- Paper, Your WAY. Journal Authors. Elsevier. 2012. Available from: <https://www.elsevier.com/authors/journal-authors/your-paper-your-way> (Accessed: 12th August 2016).
- Recommended international peer-reviewed journals on the quartiles. Science HSE — Nizhny Novgorod. Higher School of Economics in Nizhny Novgorod. 2014. Available from: https://nnov.hse.ru/sciencenn/journal_quartiles (Accessed: 5th November 2015).
- Rules for writing articles. Messenger of the Tomsk State University. Biology. 2016. Available from: http://journals.tsu.ru/biology/&journal_page=text&pageid=81 (Accessed: 4th September 2016).
- Scopus. Elsevier. 2016. Available from: <https://www.scopus.com/> (Accessed: 31st October 2015).
- ScienceDirect now. Elsevier's Products. 2016. Available from: <http://www.sciencedirect.com/> (Accessed: 15th August 2016).
- SCimago Journal & Country Rank. Medicine. Histology. Journal Rankings. 2015. Available from: <http://www.scimagojr.com/journalrank.php?category=2722&area=2700&year=2015> (Accessed: 2nd November 2015).

- Search ScienceDirect now. Elsevier's Products. 2016. Available from: <http://www.sciencedirect.com/> (Accessed: 15th August 2016).
- ScienceDirect. Elsevier's Products. 2015. Available from: <http://www.elsevierscience.ru/products/science-direct/> (Accessed: 15th August 2016).
- Scopus. The largest abstract and citation database of peer-reviewed literature. Elsevier's Products. 2016. Available from: <http://elsevierscience.ru/products/scopus/> (Accessed: 11th July 2016).
- The multidimensional ranking of research magazines. Office of Research. Saint — Petersburg State University. March, 2010. Available from: <http://csr.spbu.ru/archives/18042> (Accessed: 28th October 2015).
- The structure of scientific article. Publisher INGN. 2010. Available from: http://www.ingnpublishing.com/rig/metodicheskaya_pomow/struktura_nauchnoj_statii/ (Accessed: 30th May 2016).
- The structure of scientific article. United editors of scientific journals BFU of Kant. 2011. Available from: https://journals.kantiana.ru/authors/imk/the_structure_of_scientific_articles/ (Accessed: 15th June 2016).
- Web of Science. The world's more trusted citation index covering the leading scholarly literature. Thomson Reuters. 2016. Available from: <http://ipsience.thomsonreuters.com/product/web-of-science/> (Accessed: 11th July 2016).
- What is ScienceDirect. Elsevier's Products. 2016. Available from: <https://www.elsevier.com/solutions/sciencedirect> (Accessed: 15th August 2016).
- Winkler Anthony C., Jo Ray McCuen — Metherell (2008) Writing the research paper: A Hand book. Seventh Edition. Wadsworth Publishing.
- Young, B.R. (2005) In: A Tutor's Guide: Helping Writers One to One. Rafoth B, editor. Portsmouth, NH: Boynton/Cook Publishers. Can You Proofread This. P.140–158.
- Your Paper, Your WAY. Journal Authors. Elsevier. 2012. Available from: <https://www.elsevier.com/authors/journal-authors/your-paper-your-way> (Accessed: 12th August 2016).